

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 maart 2009

**WETSONTWERP**

**houdende diverse bepalingen (I)**  
**(artikelen 37 tot 47 en 168 tot 179)**

**WETSONTWERP**

**houdende diverse bepalingen (II)**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN  
EN HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Josy ARENS**

---

Voorgaande documenten:

**Doc 52 1786/ (2008/2009):**

001: Wetsontwerp.  
002 tot 010: Amendementen.  
011 en 012: Verslagen.  
013 en 014: Amendementen.  
015 tot 019: Verslagen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

10 mars 2009

**PROJET DE LOI**

**portant des dispositions diverses (I)**  
**(articles 37 à 47 et 168 à 179)**

**PROJET DE LOI**

**portant des dispositions diverses (II)**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE  
PAR  
M. **Josy ARENS**

---

Documents précédents:

**Doc 52 1786/ (2008/2009):**

001: Projet de loi.  
002 à 010: Amendements.  
011 et 012: Rapports.  
013 et 014: Amendements.  
015 à 019: Rapports.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: André Frédéric

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

CD&V	Leen Dierick, Michel Doomst, Mark Verhaegen
MR	Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jacqueline Galant
PS	André Frédéric, Eric Thiébaud
Open Vld	Bart Somers, Bart Tommelein
VB	Filip De Man, Linda Vissers
sp.a	Jan Peeters, Ludwig Vandenhove
Ecolo-Groen!	Fouad Lahssaini
cdH	Josy Arens
N-VA	Ben Weys

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Ingrid Claes, Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot
Jean-Luc Crucke, François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, José Lejeune
Marie-Claire Lambert, Linda Musin, Bruno Van Grootenbrulle
Yolande Avontroodt, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter
Bart Laeremans, Bruno Stevenhuydens, Bruno Valkeniers
David Geerts, Bruno Tuybens, Peter Vanvelthoven
Zoé Genot, Tinne Van der Straeten
David Lavaux, Brigitte Wiaux
Flor Van Noppen

<p>cdH : centre démocrate Humaniste</p> <p>CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams</p> <p>Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</p> <p>FN : Front National</p> <p>LDD : Lijst Dedecker</p> <p>MR : Mouvement Réformateur</p> <p>N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie</p> <p>Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten</p> <p>PS : Parti Socialiste</p> <p>sp.a : socialistische partij anders</p> <p>VB : Vlaams Belang</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</p> <p>DOC 52 0000/000: Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</p> <p>QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden</p> <p>CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</p> <p>CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)</p> <p>CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</p> <p>PLEN: Plenum</p> <p>COM: Commissievergadering</p> <p>MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications:</p> <p>DOC 52 0000/000: Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</p> <p>QRVA: Questions et Réponses écrites</p> <p>CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</p> <p>CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</p> <p>CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</p> <p>PLEN: Séance plénière</p> <p>COM: Réunion de commission</p> <p>MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>
<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publicaties@laChambre.be</p>	

## INHOUD

I.	De minister van Ondernemen en Vereenvoudigen, (wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I), artikelen 37 tot 47) . . . . .	4
A.	Inleidende uiteenzetting door de heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen . . . . .	4
B.	Algemene bespreking . . . . .	5
C.	Artikelsgewijze bespreking . . . . .	12
II.	De minister van Migratie- en Asielbeleid (wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I), artikelen 168 tot 179 en wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II)) . . . . .	13
A.	Inleidende uiteenzetting door mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid . . . . .	13
B.	Bespreking . . . . .	15
III.	Stemmingen . . . . .	24
A.	Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (I), artikelen 37 tot 47 en 168 tot 179). . . . .	24
B.	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) . . . . .	26

## SOMMAIRE

I.	Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification (projet de loi portant des dispositions diverses (I), articles 37 à 47) . . . . .	4
A.	Exposé introductif de M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification . . . . .	4
B.	Discussion générale . . . . .	5
C.	Discussion des articles . . . . .	12
II.	La ministre de la Politique de migration et d'Asile (projet de loi des dispositions diverses (I), articles 168 à 179 et projet de loi portant des dispositions diverses (II)) . . . . .	13
A.	Exposé introductif de Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'Asile . . . . .	13
B.	Discussion . . . . .	15
III.	Votes . . . . .	24
A.	Projet de loi portant des dispositions diverses (I), articles 37 à 47 et 168 à 179). . . . .	24
B.	Projet de loi portant des dispositions diverses (II). . . . .	26

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft overeenkomstig artikel 74.4 van het Kamerreglement de artikelen 37 tot 47 en 168 tot 179 uit het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) en het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) besproken tijdens haar vergaderingen van 11 en 18 februari en van 4 en 11 maart 2009.

Tijdens haar vergadering van 11 februari 2009 heeft uw commissie eenparig beslist om de haar toegewezen artikelen uit het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) samen te bespreken met het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II).

### I. — DE MINISTER VOOR ONDERNEMEN EN VEREENVOUDIGEN

(wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) – artikelen 37 tot 47)

#### A. Inleidende uiteenzetting door de heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

*De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen*, herinnert in de eerste plaats aan zijn beleidsnota waarin de projecten «Internet voor iedereen-II» en «PC-privé» werden aangekondigd.

De bedoeling van de regering is het verhogen van de PC-penetratie in België. Deze ligt immers nog altijd gevoelig lager dan in vele andere Europese landen waaronder Nederland en de Scandinavische landen de kroon spannen. De reden voor dit initiatief is dat te weinig mensen een PC aankopen. De campagne beoogt dan ook het PC-bezit te stimuleren door:

– het aanreiken van een incentive om een volwaardige PC, voorzien van internet, opleiding, beveiliging enz., aan te kopen (het project «Internet voor iedereen-II»);

– het stimuleren van de werkgevers om voor hun werknemers met een bescheiden inkomen een PC aan te kopen (het project «PC-privé»);

De ontworpen artikelen 37 tot 40 betreffen het project «Internet voor iedereen-II». Dit stemt voor 95% overeen met het vroegere «Internet voor iedereen-I» dat liep van april 2006 tot april 2007. In tegenstelling tot de eerste versie van dit project, waar met twee vaste pakketten gewerkt werd, wordt – op vraag van de sector – nu

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné, conformément à l'article 74.4 du Règlement de la Chambre, les articles 37 à 47 et 168 à 179 du projet de loi portant des dispositions diverses (I) et le projet de loi portant des dispositions diverses (II) au cours de ses réunions des 11 et 18 février et des 4 et 11 mars 2009.

Au cours de sa réunion du 11 février 2009, votre commission a décidé à l'unanimité d'examiner les articles du projet de loi portant des dispositions diverses (I) qui lui ont été soumis, conjointement avec le projet de loi portant des dispositions diverses (II).

### I. — MINISTRE POUR L'ENTREPRISE ET LA SIMPLIFICATION

(projet de loi portant des dispositions diverses (I) – articles 37 à 47)

#### A. Exposé introductif de M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

*M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification*, commence par rappeler sa note de politique générale, qui annonçait les projets «Internet pour tous II» et «PC privé».

L'intention du gouvernement est d'accroître le taux de pénétration de l'ordinateur personnel en Belgique, taux qui est encore sensiblement plus bas chez nous que dans beaucoup d'autres pays d'Europe, notamment aux Pays-Bas et dans les pays scandinaves, en tête de peloton. Cette initiative découle du constat que trop peu de personnes achètent un ordinateur personnel. Cette campagne vise dès lors à les encourager dans ce sens grâce à:

– une mesure visant à encourager l'achat d'un ordinateur personnel complet équipé d'un accès à Internet et prévoyant une formation, la sécurisation de cet ordinateur, etc. (projet «Internet pour tous II»);

– une mesure visant à encourager les employeurs à acheter des ordinateurs personnels pour leurs salariés à revenus modestes (projet «PC privé»).

Les articles 37 à 40 du projet concernent le projet «Internet pour tous II». Ce projet est identique, à 95%, à l'ancien projet «Internet pour tous» (I), en vigueur d'avril 2006 à avril 2007. À la différence du premier projet, qui proposait deux offres fixes, ce second projet propose – à la demande du secteur – d'exonérer fiscalement

voorgesteld om het basispakket fiscaal vrij te stellen. Dit laat toe om flexibeler pakketten aan te bieden. De ontworpen artikelen 44 tot 47 voorzien dat het fiscale voordeel de vorm van een belastingskrediet aanneemt dat overeenkomt met de btw op het aangekochte basispakket.

De ontworpen artikelen 41 tot 43 vereenvoudigen de bestaande wetgeving in verband met het project «PC-privé» door het bedrag van de tussenkomst van de werkgever in de PC tot 760 euro te beperken en door het toe te spitsen op de werknemers met een bescheiden inkomen. Het is immers in die bevolkingsgroep dat het PC-bezit achterblijft.

Ten slotte stelt de minister voor om ook het project «PC-recup» in het wetsontwerp op te nemen. Aangezien de definitieve versie van het advies van de Raad van State de minister te laat bereikte om het nog in het Kamerdocument te integreren, zal dit door middel van een amendement gebeuren. Dit zal tot doel hebben een afwijking op de wetten van de Rijkscomptabiliteit te voorzien zodat Fedict en de POD Maatschappelijke Integratie hun afgeschreven computers via de OCMW's, die zullen instaan voor de distributie, aan de minst-bedeelden kunnen schenken of hun deze tegen een beperkte vergoeding ter beschikking kunnen stellen. Dit blijkt immers momenteel nog niet mogelijk. Deze maatregel werd tijdens de Ministerraad van 19 december 2008 goedgekeurd.

## B. Algemene bespreking

### 1. Vragen en opmerkingen van de leden

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* herinnert eraan dat het project «Internet voor iedereen-I» gedeeltelijk zijn doel voorbij geschoten is omdat het zijn doelgroepen niet bereikte, enerzijds, en omdat het door mensen die niet tot die doelgroepen behoorden, gebruikt werd om zich een tweede of een vervangcomputer aan te schaffen, anderzijds.

Alhoewel het voorgestelde systeem al veel eenvoudiger is dan zijn voorganger, meent hij dat het nog eenvoudiger zou kunnen indien er bij de aankoop een «korting op factuur» zou kunnen worden toegekend.

Vervolgens heeft de spreker nog een aantal punctuele vragen betreffende dit project:

– op hoeveel PC's mikt de minister voor de jaren 2009 en 2010?

– hoeveel heeft hij voor dit project voorzien op zijn begroting?

l'offre de base. Cela permettra de proposer des offres plus souples. Les articles 44 à 47 du projet prévoient d'accorder l'avantage fiscal sous la forme d'un crédit d'impôt correspondant au montant de la TVA payée à l'achat de l'offre de base.

Les articles 41 à 43 en projet simplifient la législation en vigueur sur le projet «PC privé» en plafonnant le montant de l'intervention de l'employeur dans l'achat de l'ordinateur personnel à 760 euros, et en ciblant les travailleurs à revenus modestes dès lors que cette catégorie de la population est celle où le taux de pénétration de l'ordinateur personnel est à la traîne.

Enfin, le ministre propose d'inscrire également le projet «PC récup» dans le projet de loi. La version définitive de l'avis du Conseil d'État étant parvenue trop tard au ministre pour encore pouvoir être intégrée au document de la Chambre, il fera l'objet d'un amendement tendant à prévoir une dérogation aux lois sur la comptabilité de l'État afin que Fedict et le SPP Intégration sociale puissent offrir leurs ordinateurs amortis aux moins nantis, par l'intermédiaire des CPAS, qui seront chargés de leur distribution, ou mettre ces ordinateurs à leur disposition moyennant une intervention limitée. Il apparaît en effet que ce n'est pas encore possible à l'heure actuelle. Cette mesure a été approuvée au cours du Conseil des ministres du 19 décembre 2008.

## B. Discussion générale

### 1. Questions et observations des membres

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* rappelle que le projet «Internet pour tous» a partiellement manqué son objectif parce qu'il n'a pas atteint ses groupes cibles, d'une part, et parce que des gens n'appartenant pas aux groupes cibles l'ont utilisé pour s'acheter un second ordinateur ou un ordinateur de remplacement, d'autre part.

Bien que le système proposé soit déjà beaucoup plus simple que son prédécesseur, il pourrait encore être simplifié, estime l'intervenant, si l'on pouvait accorder une «réduction sur facture» lors de l'acquisition.

Ensuite, l'intervenant pose une série de questions ponctuelles relatives à ce projet:

– combien d'ordinateurs le ministre escompte-t-il pour les années 2009 et 2010?

– quel est le montant prévu pour ce projet dans son budget?

- hoeveel is voorzien voor de bijhorende promotiecampagne en wanneer kan deze verwacht worden?
- welke doelgroepen worden geïdëntificeerd?
- hoe zal worden nagegaan of een aanvrager reeds over een internet-aansluiting beschikt?
- omvat de beveiligingssoftware ook antivirussoftware, een persoonlijke *firewall*, een *spam*-filter en *phishing*- en *spyware*-bescherming?
- zullen personen die weinig of geen belastingen betalen ook voor dit pakket in aanmerking komen?

Inzake het «PC-privé»-project is de heer Verhaegen blij dat ook dit project gevoelig vereenvoudigd werd en dat het focust op werknemers met een bescheiden inkomen. Toch meent hij er te moeten op wijzen dat de prijs van de PC's weliswaar fors is afgenomen maar dat de internetaansluiting nog steeds duur is.

Ten slotte had de spreker nog graag geweten hoeveel er voor dit project wordt uitgetrokken en welke maatregelen de minister in het vooruitzicht stelt voor niet-werknemers.

\*  
\* \* \*

Mevrouw Zoé Genot (*Ecolo-Groen!*) is weliswaar verheugd dat de doelgroep van het «PC-privé»-project nauwkeuriger omschreven werd maar zij vreest toch dat deze nog te ruim is.

Verder vraagt zij zich af waarom in het kader van het project «PC-récup» precies de leefloners geïdëntificeerd worden. Er bestaan immers ook doelgroepen die het niet breed hebben, maar die niet van het OCMW afhangen.

Tevens is spreekster er met het oog op de dalende trend van de prijzen van de PC's voor beducht dat de projecten van de minister de vraag kunstmatig zullen aanzwengelen en zodoende de prijzen op een hoog peil zullen houden.

Vervolgens informeert zij naar de maatregelen die de minister voorziet op het vlak van het onderhoud van de aangekochte PC's wanneer de projecten eenmaal afgesloten zijn.

Ten slotte stelt mevrouw Genot voor om ook de cybercafés en andere openbare plaatsen zoals – bijvoorbeeld – de bibliotheken een rol te laten spelen bij het in contact brengen van de minstbedeelden met het internet.

- quel est le montant prévu pour la campagne publicitaire y afférente et quand sera-t-elle lancée?
- quels sont les groupes cibles visés?
- comment vérifiera-t-on si un demandeur dispose déjà d'une connexion internet?
- le logiciel de sécurisation englobe-t-il également un logiciel antivirus, un *firewall* personnel, un filtre antispam et une protection contre le hameçonnage et les logiciels espion?
- les personnes qui paient peu ou ne paient pas d'impôts entreront-elles également en ligne de compte pour ce paquet?

En ce qui concerne le projet «PC privé», M. Verhaegen se réjouit que ce projet ait également été simplifié notablement et qu'il vise les travailleurs à revenus modestes. Il estime cependant devoir insister sur le fait que si le prix des ordinateurs a sensiblement diminué, la connexion internet reste onéreuse.

Enfin, l'intervenant demande quel est le montant consacré à ce projet et quelles mesures prévoit le ministre pour les personnes qui ne travaillent pas.

\*  
\* \* \*

Mme Zoé Genot (*Ecolo-Groen!*) se réjouit que le groupe-cible du projet «PC privé» ait été mieux précisé, mais elle craint néanmoins que ce groupe demeure encore trop large.

Elle se demande par ailleurs pourquoi le projet «PC récup» s'adresse précisément aux bénéficiaires du revenu d'intégration. Il existe en effet des groupes cibles qui ont des revenus modestes, sans toutefois dépendre du CPAS.

L'intervenante redoute par ailleurs, compte tenu de la tendance à la baisse des prix des PC, que les projets du ministre relancent artificiellement la demande et maintiennent ainsi les prix à un niveau élevé.

Elle s'enquiert ensuite des mesures que prévoit le ministre en ce qui concerne l'entretien des PC achetés, une fois que le projet se terminera.

Mme Genot propose enfin de confier également un rôle aux cybercafés et aux autres endroits publics comme – par exemple – les bibliothèques, dans le cadre des initiatives qui visent à mettre les plus défavorisés en contact avec internet.

\*  
\* \*

*De heer Eric Thiébaud (PS)* suggereert om ook de gemeentebesturen bij het project «PC recup» te betrekken.

## 2. Antwoorden van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

*De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen*, antwoordt vooreerst op de vragen over het project «Internet voor iedereen-II».

Het vorige project bleek te rigide: men kon immers slechts kiezen tussen twee vaste pakketten. Dit probleem wordt opgevangen door het belastingsvoordeel op het basispakket toe te spitsen maar de optie open te houden om zich – mits betaling van de verschuldigde btw – extra apparatuur aan te schaffen.

De «korting op factuur» is weliswaar een eenvoudige procedure maar zij legt de last van de financiering bij de handelaars. Zij moeten immers eerst de btw voorschieten en kunnen deze slechts achteraf recupereren. Dat lijkt niet de juiste incentive om het project te laten slagen.

Het is vanzelfsprekend uiterst moeilijk om – rekening houdende met de huidige crisis en met een krimpende markt – in te schatten hoeveel pakketten er in het kader van dit project verkocht zullen worden. In ieder geval blijkt uit de reeds gevoerde onderhandelingen dat de prijzen voor een internetaansluiting eerder de neiging hebben om te dalen in plaats van te stijgen. Daarom wordt gehoopt dat het project «Internet voor iedereen-II» nog beter zal aanslaan dan zijn voorganger.

Bij het bepalen van de benodigde kredieten werd het project «Internet voor iedereen-I» als richtsnoer genomen. Hieruit blijkt dat de «*slipstream*-aankopen» voor een compensatoir effect gezorgd hebben zodat de btw-derving voor de Staatskas tot het absolute minimum beperkt kon worden.

Idealiter zou de campagne opgestart moeten worden wanneer de vraag naar computers piekt. De tweede helft van augustus, de periode van de schoolaankopen, lijkt dan ook het meest aangewezen om dit project te lanceren.

In tegenstelling tot het project «Internet voor iedereen-I» komen als doelgroepen ook het middenveld, de landbouworganisaties, de mutualiteiten en de

\*  
\* \*

*M. Eric Thiébaud (PS)* suggère d'associer également les administrations communales au projet «PC recup».

## 2. Réponses du ministre pour l'Entreprise et la simplification

*M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification*, répond tout d'abord aux questions relatives au projet «Internet pour tous-II».

L'ancien projet s'est révélé trop rigide: l'on ne pouvait en effet choisir qu'entre deux paquets fixes. Ce problème a été résolu en concentrant l'avantage fiscal sur le paquet de base, tout en laissant aux intéressés la possibilité – moyennant paiement de la TVA due – d'acquérir des équipements supplémentaires.

La «réduction sur facture» est certes une procédure simple mais elle fait assumer la charge du financement par les commerçants. En effet, ils doivent d'abord eux-mêmes avancer la TVA et ils ne peuvent la récupérer que plus tard. Cela ne semble pas être le bon incitant pour assurer la réussite du projet.

Il est bien sûr extrêmement difficile – compte tenu de la crise actuelle et du marché qui devient de plus en plus restreint – d'estimer combien de paquets seront vendus dans le cadre de ce projet. Il ressort en tout cas des négociations déjà menées que le prix d'une connexion internet a plutôt tendance à baisser qu'à augmenter. C'est pourquoi on espère que le projet «Internet pour tous-II» réussira encore mieux que son prédécesseur.

Le projet «Internet pour tous-I» a été pris pour modèle pour déterminer les crédits nécessaires. Il en ressort que les «achats *slipstream*» ont eu un effet compensatoire, de telle sorte que la perte de TVA pour le Trésor a pu être réduite au strict minimum.

Idéalement, la campagne devrait être lancée à un moment où il y a une forte demande d'ordinateurs. La seconde moitié du mois d'août, la période des achats scolaires, semble dès lors être le moment le plus indiqué pour lancer ce projet.

Contrairement au projet «Internet pour tous-I», la classe moyenne, les organisations agricoles, les mutualités et les prestataires de soins entrent également

zorgverstrekkers in aanmerking. Bij deze organisaties en hun leden is de band tussen de bureaucratische eisen en het nut van een computer immers het duidelijkst. In een tweede stadium is het zelfs niet denkbeeldig dat voor deze doelgroepen speciale softwarepakketten ontworpen zouden worden.

Antivirussoftware, een persoonlijke *firewall*, een *spam-filter* en *phising*- en *spyware*-bescherming maken deel uit van het basispakket waarvoor het voordeel wordt toegekend.

Een belastingskrediet geldt ook voor wie geen of slechts weinig belastingen betaalt.

Vervolgens beantwoordt de minister de vragen over het «PC-privé»-project.

Ook dit project wordt verregaand vereenvoudigd. Het is met name niet langer nodig dat de werkgever een plan opstelt en dat hij zelf instaat voor de uitwerking van het project.

Het richt zich voornamelijk tot de 40% zogenaamde «*bluecollarworkers*» die in hun professionele omgeving geen contact hebben met computers.

De leefloners worden als doelgroep geïdentificeerd omdat deze onder de federale overheid ressorteren. Dit belet evenwel niet dat in de toekomst ook andere doelgroepen zoals – bijvoorbeeld – de gepensioneerden zouden worden aangeboord.

Misschien kan dit project bijdragen tot het doen herleven van de ingekrompen markt van de computerverkoop.

Het beheer van de openbare plaatsen lijkt dan weer eerder een gewestelijke of zelfs een gemeentelijke bevoegdheid te zijn.

Het «Internet voor iedereen»-project is niet tot een jaar beperkt. Inderdaad, de waarborg geldt voor twee jaar, de opleiding kan onder de vorm van een *e-learning*-programma worden voortgezet en de internetondersteuning blijft ook na deze periode bestaan. Het is dus weinig waarschijnlijk dat de klanten na afloop van het project de indruk zullen kunnen krijgen dat zij aan hun lot worden overgelaten.

Ten slotte verduidelijkt minister Van Quickenborne met betrekking tot het project «PC-recup» dat – via de OCMW's – de gemeenten nu reeds bij het project betrokken zijn. Uit de talrijke reacties blijkt evenwel dat – met

en ligne de compte en tant que groupes cibles. En effet, c'est dans ces organisations et chez leurs membres que le lien entre les exigences bureaucratiques et l'utilité d'un ordinateur est le plus clair. Dans une deuxième phase, il n'est même pas impossible que des paquets de logiciels spéciaux soient créés pour ces groupes cibles.

Un logiciel antivirus, un pare-feu personnel, un filtre anti-spams et une protection contre le *phising* et le *spyware* font partie du paquet de base pour lequel l'avantage est octroyé.

Un crédit d'impôt s'applique également aux personnes qui ne paient pas ou ne paient que peu d'impôts.

Le ministre répond ensuite aux questions relatives au projet «PC privé».

Ce projet aussi a été considérablement simplifié. Il n'est en effet plus nécessaire que l'employeur rédige un plan et qu'il assure lui-même la mise en œuvre du projet.

Il s'adresse essentiellement aux 40% de «*cols bleus*» qui n'ont, dans leur environnement professionnel, aucun contact avec des ordinateurs.

Les bénéficiaires d'un revenu d'intégration constituent le groupe-cible visé, dans la mesure où ils relèvent de l'État fédéral. Cela n'empêche cependant pas qu'à l'avenir, d'autres groupes-cibles comme, par exemple, les retraités, entrent également en ligne de compte.

Ce projet peut peut-être contribuer à redynamiser les ventes d'ordinateurs.

La gestion des espaces publics semble à nouveau plutôt relever de la compétence régionale, voire communale.

Le projet «Internet pour tous» ne se limite pas à un an. La garantie est en effet valable deux ans, la formation peut se poursuivre sous la forme d'un programme d'*e-learning* et l'assistance internet reste également accessible au terme de cette période. Il est donc peu probable qu'à l'issue du projet, les clients aient l'impression d'être abandonnés à leur sort.

Le ministre Van Quickenborne explique enfin, en ce qui concerne le projet «PC récup», que les communes sont d'ores et déjà associées au projet, par l'intermédiaire des CPAS. Il ressort néanmoins des nombreuses

name – ook de kringloopwinkels een waardevolle partner zouden kunnen zijn.

Hij benadrukt evenwel dat het niet de bedoeling van dit project is om overtollige computers op een goedkope manier van de hand te doen maar dat het tot een krachtig emancipatietool voor de minstbedeelden zou uitgroeien.

### 3. Replieken

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* informeert naar recentere gegevens over de PC-penetratie.

\*  
\* \*

*De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen*, stelt dat de cijfers van de FOD Economie over 2008 eerstdaags gepubliceerd zullen worden. Uit de cijfers over de periode 2006-2007 blijkt dat de PC-penetratie in België weliswaar van 57% toenam tot 67% maar dat de mensen met een bescheiden inkomen, de mensen in een precaire situatie en de ouderen daarin duidelijk ondervertegenwoordigd zijn.

\*  
\* \*

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* wenst meer begrotingsgegevens over de drie voorgestelde projecten.

Ook benadrukt zij dat sommige aspecten van het beheer van de openbare plaatsen nog steeds tot de federale bevoegdheden behoren. Zij drukt dan ook de verwachting uit dat de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden de bestaande inspanningen op dit vlak zal voortzetten.

Ten slotte hoopt zij dat de onderhandelingen waarnaar de minister verwees, tot gunstiger voorwaarden voor een internetaansluiting zullen leiden.

\*  
\* \*

*De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen*, herhaalt dat de «slipstream-aankopen» in het kader van het «Internet voor iedereen-l»-project de budgettaire inspanningen

réactions que les magasins de recyclage, entre autres, pourraient également constituer des partenaires intéressants.

Il souligne enfin que ce projet n'a pas pour objectif de se défaire à bon marché d'ordinateurs excédentaires, mais de devenir un outil d'émancipation performant pour les plus défavorisés.

### 3. Répliques

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* demande si l'on dispose de données plus récentes concernant le taux de pénétration du PC.

\*  
\* \*

*M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification*, indique que les chiffres du SPF Économie relatifs à 2008 seront publiés très prochainement. Il ressort des chiffres relatifs à la période 2006-2007 que le coefficient de pénétration du PC en Belgique est certes passé de 57% à 67%, mais que les personnes à revenu modeste, les personnes en situation précaire et les personnes âgées sont clairement sous-représentées dans ces pourcentages.

\*  
\* \*

*Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* souhaite un complément d'informations budgétaires sur les trois projets proposés.

Elle souligne aussi que certains aspects de la gestion des lieux publics relèvent toujours des compétences fédérales. Elle s'attend dès lors à ce que la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes poursuive les efforts actuels consentis dans ce domaine.

Enfin, elle espère que les négociations auxquelles le ministre a fait référence, permettront d'offrir des conditions plus favorables pour l'obtention d'une connexion à l'Internet.

\*  
\* \*

*M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification*, rappelle que les «achats slipstream» effectués dans le cadre du projet «Internet pour tous-l» ont largement compensé les efforts

ruimschoots gecompenseerd hebben. Het project «PC-privé» wordt nu beperkt tot de werknemers met een inkomen van minder dan 30 000 euro terwijl de vorige versie voor elke werknemer openstond. Dit zal ontegensprekelijk een budgettaire weerslag hebben. Voor het project «PC-recup» werd voor 2009 een krediet van 400 000 euro uitgetrokken.

De minister verduidelijkt dat het laag houden van de prijzen van de internetaansluiting tot zijn dagelijkse taak behoort. Hierbij wordt verwezen naar het voorbeeld van Nederland waar onlangs het kabelmonopolie kon worden opgebroken. Momenteel wordt in België een gelijkaardige maatregel bestudeerd. Daarnaast wordt in deze context herinnerd de steile opmars van de mobiele internetaansluiting. Hierbij mag men evenwel niet achteloos aan het aspect «gezondheid» voorbijgaan. Ten slotte deelt de minister mee dat men er tot zijn spijt niet in geslaagd is om onder het Franse voorzitterschap van Europese Unie de internetaansluiting in de zogenaamde «universele dienst» te integreren.

\*  
\* \*

*De heer André Frédéric (PS)* wijst erop dat omzeggens 90% van de schuldendossiers waarin de Sociale Dienst van het OCMW waarvan hij voorzitter is, moet bemiddelen, te wijten zijn aan problemen bij het betalen van de internetverbinding. Hij vreest dan ook dat – ondanks de goede voornemens van de minister – de voorgestelde projecten deze problemen alleen maar zullen doen toenemen.

\*  
\* \*

*De heer Eric Thiébaud (PS)* vraagt zich af hoe men te werk zal gaan om ook in België het kabelmonopolie open te breken.

\*  
\* \*

*De heer Ben Weyts (N-VA)* betwijfelt of leefloners vragende partij zullen zijn om in het raam van het project «PC-recup» afgeschreven en dus gedateerde PC's en software te ontvangen. Hij informeert in dit kader dan ook naar de gemiddelde afschrijvingstermijn van een computer bij de federale overheidsdiensten.

Daarenboven heeft hij – omwille van de technische moeilijkheden om de soms gevoelige informatie te verwijderen – vragen over zowel het principe als over de prijs van het laten opschonen van de afgeschreven federale PC's door een externe onderneming. Hij verwijst hierbij

budgettaires. Le projet «PC-privé» est à présent limité aux travailleurs ayant un revenu de moins de 30 000 euros, alors que la version précédente était ouverte à tout travailleur. Cette modification aura indéniablement une incidence budgétaire. Un crédit de 400 000 euros a été affecté au projet «PC-recup» pour 2009.

Le ministre précise qu'il s'attèle au quotidien à maintenir les prix de la connexion à l'Internet à un bas niveau. À cet égard, il renvoie à l'exemple des Pays-Bas, où le monopole du câble a été brisé récemment. Une mesure similaire est actuellement à l'étude en Belgique. Dans ce contexte, il rappelle par ailleurs la forte progression que connaît actuellement la connexion mobile à l'Internet. À cet égard, il ne faut cependant pas négliger l'aspect «santé». Enfin, le ministre déplore que l'on ne soit pas parvenu, sous la présidence française de l'Union européenne, à intégrer la connexion à l'Internet dans le «service universel».

\*  
\* \*

*M. André Frédéric (PS)* souligne que près de 90% des dossiers de dettes dans lesquels doit intervenir le secrétariat social du CPAS dont il est le président, sont dus à des problèmes de paiement de la connexion internet. Il craint dès lors qu'en dépit des bonnes intentions du ministre, les projets proposés ne feront qu'aggraver ces problèmes.

\*  
\* \*

*M. Eric Thiébaud (PS)* se demande comment l'on procédera pour briser le monopole du câble en Belgique aussi.

\*  
\* \*

*M. Ben Weyts (N-VA)* doute que cela intéresse les bénéficiaires d'un revenu d'intégration de recevoir, dans le cadre du projet «PC récup», des ordinateurs et des logiciels amortis, et donc dépassés. Il s'enquiert donc, à cet égard, du délai d'amortissement moyen d'un ordinateur des services publics fédéraux.

Compte tenu des difficultés techniques rencontrées pour effacer des informations parfois sensibles, il s'interroge de surcroît tant sur le principe que sur le coût du nettoyage, par une entreprise privée, des ordinateurs fédéraux amortis. Il renvoie à cet égard au programme

naar het Vlaams programma «*Close the gap*» dat op dit vlak grote moeilijkheden gekend heeft.

Het lijkt hem dan ook aangewezen om deze PC's eerder aan ontwikkelingslanden te schenken waar de digitale kloof nog dieper is.

\*  
\* \*

*Sofie Staelraeve (Open Vld)* verduidelijkt dat PC's nu reeds probleemloos gerecupereerd, opgeschoond en - via de kringloopwinkels – verdeeld worden.

Daarnaast verwijst zijn naar het «*Easy (e)-space*»-project dat mede door de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie wordt ondersteund.

Ten slotte benadrukt zij dat het OCMW tot veel in staat is mits de acties van de verschillende beleidsniveaus terdege op elkaar worden afgestemd. De door de minister voorgestelde projecten zullen het succes van dergelijke initiatieven enkel vergroten.

\*  
\* \*

*De heer Eric Thiébaud (PS)* stelt dat het opschonen van PC's geen nieuw gegeven is. In het Zuiden van het land gebeurt dit immers reeds tot ieders tevredenheid door zowel privé-firma's als in het raam van de sociale economie én er bestaat een markt voor. Belangrijk hierbij is dat het niets uitmaakt of de bestemming van een dergelijke PC tot de vierde wereld in België behoort of in een ontwikkelingsland woont.

Daarenboven mogen de voordelen voor het milieu niet over het hoofd gezien worden.

Ten slotte wijst spreker erop dat niet iedereen over een zware PC dient te beschikken. Voor velen volstaat immers de zogenaamde «mini-PC». De grote kostenfactor zijn dan inderdaad de internetkosten.

\*  
\* \*

*De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen*, antwoordt dat hij zijn diensten de vraag gesteld heeft om ook de «mini-PC» in het project «Internet voor iedereen-II» te integreren. Daarnaast benadrukt hij dat dit project – mede

flamand «*Close the gap*», qui a rencontré de grandes difficultés dans ce domaine.

Il lui semble dès lors plus opportun d'offrir ces ordinateurs à des pays en développement, dans lesquels la fracture numérique est plus importante encore.

\*  
\* \*

*Sofie Staelraeve (Open Vld)* explique que des ordinateurs sont déjà récupérés, nettoyés et distribués – par l'intermédiaire des magasins de recyclage - sans aucun problème.

Elle renvoie en outre au projet «*Easy (e)-space*», soutenu notamment par le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

Elle souligne enfin que le CPAS est capable de bien des choses, pour autant que les actions des différents niveaux de pouvoir soient harmonisées. Les projets proposés par le ministre ne pourront qu'accroître le succès de ce genre d'initiatives.

\*  
\* \*

*M. Eric Thiébaud (PS)* indique que le rafraîchissement des ordinateurs n'a rien de neuf. Dans le Sud du pays, des entreprises privées et des entreprises d'économie sociale rafraîchissent déjà des ordinateurs à la satisfaction générale et il y a un marché pour cette activité. Ce qui importe, à cet égard, c'est que la question de savoir si les destinataires de ces ordinateurs vivent dans le quart-monde en Belgique ou dans un pays en développement ne fait aucune différence.

De plus, on ne peut pas négliger les avantages pour l'environnement.

Enfin, l'intervenant souligne des tous les utilisateurs n'ont pas besoin d'un ordinateur puissant. Pour de nombreux utilisateurs, le «mini PC» suffit. Le paramètre majeur, en matière de coûts, ce sont alors, en effet, les frais d'accès à Internet.

\*  
\* \*

*M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification*, répond qu'il a demandé à ses services d'intégrer également le «mini PC» dans le projet «Internet pour tous II». Il souligne en outre que – grâce, notamment, aux négociations menées conjointement

ingevolge de onderhandelingen die samen met de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden gevoerd werden – ertoe geleid heeft dat de internetkosten gevoelig gedrukt konden worden. Al de inspanningen zijn immers goed om de PC-penetratie in België te verhogen.

De gemiddelde afschrijvingstermijn van een PC bij de federale overheid bedraagt drie jaar.

Momenteel staan – bijvoorbeeld in de banksector – gespecialiseerde firma's reeds in voor het opschonen van PC's met gevoelige informatie. De prijs van een dergelijke operatie bedraagt tussen de 35 en 50 euro per stuk.

Het project «PC-recup» heeft ongetwijfeld een positieve weerslag op het milieu. Het is immers verkieslijker het elektronisch afval te beperken dan dit naar Afrika uit te voeren om het daar te dumpen.

Het programma «*Close the gap*» blijkt nu probleemloos te verlopen.

Ten slotte stelt de heer Van Quickenborne dat het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie een studie heeft laten uitvoeren over het openstellen van de Belgische kabel. Het verslag over deze studie wordt in mei of juni van dit jaar verwacht. De minister neemt zich voor om dit verslag aan de commissie te komen voorstellen.

### C. Artikelsgewijze bespreking

Artikelen 37 tot 40

Deze artikelen vergen geen bijkomende bespreking.

Art. 40/1 (*nieuw*)

De regering dient amendement nr. 11 in (DOC 52 1786/013) met het oog op het invoegen van een nieuw artikel 40/1 zodat ook het project «PC recup» in onderhavig wetsontwerp zou worden opgenomen.

De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, verwijst naar zijn toelichting in het kader van de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording.

avec la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes –, ce projet a permis de faire baisser sensiblement les frais d'accès à Internet. En effet, tous les efforts sont les bienvenus pour améliorer le taux de pénétration de l'ordinateur en Belgique.

Dans les services publics fédéraux, le délai d'amortissement moyen des ordinateurs est de trois ans.

À l'heure actuelle, des entreprises spécialisées sont déjà chargées – par exemple dans le secteur bancaire – du rafraîchissement d'ordinateurs contenant des informations sensibles. Le coût unitaire de cette opération va de 35 à 50 euros.

Le projet «PC récup» a incontestablement eu un effet positif pour l'environnement. En effet, mieux vaut réduire la quantité de déchets électroniques qu'exporter ces déchets vers l'Afrique pour les y abandonner.

Il apparaît que le programme «*Close the gap*» se déroule sans problème.

Enfin, M. Van Quickenborne indique que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications a fait réaliser une étude sur l'ouverture du câble belge. Le rapport de cette étude est attendu pour mai ou juin de cette année. Le ministre propose de venir présenter ce rapport à la commission.

### C. Discussion des articles

Articles 37 à 40

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 40/1 (*nouveau*)

Le gouvernement présente l'amendement n° 11 (DOC 52 1786/013) tendant à insérer un nouvel article 40/1 en vue de reprendre également le projet «PC recup» dans le projet de loi à l'examen.

M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification, renvoie à son explication dans le cadre de la discussion générale et à la justification écrite.

## Art. 41 tot 47

Aan deze artikelen wordt geen bijkomende bespreking gewijd.

## II. — DE MINISTER VAN MIGRATIE- EN ASIELBELEID

(wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) – artikelen 168 tot 179 en wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II))

### A. Inleidende uiteenzetting door de mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid* verduidelijkt dat de ontworpen artikelen in de eerste plaats een aantal *errata* beogen te verbeteren. Deze zijn het gevolg van de achtereenvolgende wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de «Vreemdelingenwet»).

Daarnaast worden ook enkele bepalingen aangaande de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen uit dezelfde wet gewijzigd. Deze Raad is het administratief rechtscollege dat kennis neemt van alle beroepen tegen individuele beslissingen die genomen werden met toepassing van de Vreemdelingenwet. Zo neemt hij, in volle rechtsmacht, kennis van de beroepen ingesteld door asielzoekers tegen de beslissingen van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen.

In mei 2008 heeft het Grondwettelijk Hof een aantal bepalingen van de wet aangaande de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen geheel of gedeeltelijk vernietigd. Hoewel de vernietiging pas gevolg sorteert met ingang van 30 juni 2009 heeft de minister zo spoedig mogelijk voor de nodige rechtszekerheid willen zorgen door de betwiste bepalingen nu al aan te passen.

Het Grondwettelijk Hof was onder meer van oordeel dat het feit dat er verschillende termijnen gelden voor de instelling van een beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, naargelang het gaat om een beroep in volle rechtsmacht of om een annulatieberoep, moeilijk te verantwoorden valt. Dat onderscheid wordt bijgevolg opgeheven. Voortaan zal ook de asielzoeker over een termijn van dertig in plaats van vijftien dagen beschikken om een beroep in volle rechtsmacht in te stellen bij de

## Art. 41 à 47

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

## II. — LA MINISTRE DE LA POLITIQUE DE MIGRATION ET D'ASILE

(projet de loi portant des dispositions diverses (I) – articles 168 à 179 et projet de loi portant des dispositions diverses (II))

### A. Exposé introductif de Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile* explique que les articles en projet visent en premier lieu à corriger une série d'*errata*. Ils résultent des modifications successives de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (ci-après: la «loi relative aux étrangers»).

Par ailleurs, quelques dispositions de la même loi concernant la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers sont également modifiées. Ce Conseil est la juridiction administrative qui connaît de tous les recours introduits à l'encontre de décisions individuelles prises en application de la loi relative aux étrangers. Il connaît ainsi, en pleine juridiction, des recours introduits par des demandeurs d'asile à l'encontre des décisions du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

En mai 2008, la Cour constitutionnelle a annulé, dans son ensemble ou en partie, certaines dispositions de la loi relatives à la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers. Bien que l'annulation ne prenne effet qu'à partir du 30 juin 2009, la ministre a voulu offrir le plus rapidement possible une sécurité juridique en adaptant, d'ores et déjà, les dispositions contestées.

La Cour constitutionnelle a estimé, entre autres, que le fait d'avoir des délais différents pour l'introduction d'un recours auprès du Conseil du contentieux des étrangers, selon qu'il s'agisse d'un recours de plein contentieux ou d'un recours en annulation, peut difficilement se justifier. Par conséquent, cette distinction est levée. Désormais, le demandeur d'asile disposera également d'un délai de trente jours au lieu de quinze jours pour introduire un recours de plein contentieux auprès du Conseil du

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. De termijn voor het instellen van een beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is dus dezelfde, ongeacht of het gaat om een beroep in volle rechtsmacht dan wel om een annulatieberoep. Het Grondwettelijk Hof achtte het daarentegen niet onredelijk andere termijnen te bepalen voor het instellen van een beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, wanneer het gaat om een vreemdeling tegen wie een vrijheidsmaatregel is genomen, ten einde zijn vrijheidsberoving zo kort mogelijk te houden. Bijgevolg werd de termijn van vijftien dagen om bij die Raad een beroep in te stellen behouden voor de vreemdelingen die op een welbepaalde plaats worden gehouden.

Ingevolge een tweede bepaling die werd aangepast als gevolg van het arrest van het Grondwettelijk Hof zal de vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terugdrijvingsmaatregel waarvan de uitvoering imminent is, over meer tijd beschikken om een vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid in te dienen. Op dit ogenblik beschikt hij daarvoor over slechts vierentwintig uur en deze termijn wordt op vijf kalenderdagen gebracht.

Deze nieuwe termijnen komen ongetwijfeld de verdediging van de vreemdeling ten goede en zij moeten hem toelaten om zijn verzoekschrift, met de hulp van zijn raadsman, behoorlijk voor te bereiden en neer te leggen.

De andere bepalingen die aangepast werden, moeten de goede werking van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bevorderen.

In deze context werd – om de Raad toe te laten het magistratenkader te vervolledigen – de leeftijdsvereiste voor de rechters van vijfendertig op dertig jaar gebracht.

Tevens krijgen de magistraten en de griffiers de mogelijkheid om hun kennis van een andere landstaal, nodig voor het uitoefenen van bepaalde functies, door andere bewijzen aan te tonen dan deze die op dit ogenblik in de Vreemdelingenwet voorzien zijn.

Voorts werd een bepaling ingebracht die de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen moet toelaten bepaalde verzoekschriften niet op de rol in te schrijven. Het gaat om verzoekschriften die niet beantwoorden aan de vormvereisten en die niet binnen een termijn van acht dagen door de verzoekende partij geregulariseerd worden. Deze regeling is analoog met deze die geldt voor de Raad van State en moet het creëren van een gerechtelijke achterstand voorkomen. De termijn

contentieux des étrangers. Le délai d'introduction d'un recours auprès du Conseil du contentieux des étrangers est donc le même, que ce soit pour un recours de plein contentieux ou pour un recours en annulation. Par contre, la Cour constitutionnelle a trouvé qu'il n'était pas déraisonnable de fixer d'autres délais pour l'introduction d'un recours au Conseil du contentieux des étrangers, lorsqu'il s'agit d'un étranger qui fait l'objet d'une mesure privative de liberté, ceci afin que sa détention soit la plus brève possible. Par conséquent, le délai de quinze jours pour introduire un recours auprès de ce Conseil a été maintenu pour les étrangers maintenus dans un lieu déterminé.

Conformément à une deuxième disposition adaptée par suite de l'arrêt rendu par la Cour constitutionnelle, l'étranger faisant l'objet d'une mesure d'éloignement ou de refoulement dont l'exécution est imminente, disposera de davantage de temps pour introduire une demande de suspension en extrême urgence. Alors qu'à l'heure actuelle, il ne dispose que de vingt-quatre heures pour ce faire, ce délai est à présent porté à cinq jours calendriers.

Ces nouveaux délais profitent sans aucun doute à la défense de l'étranger et doivent lui permettre de préparer et d'introduire dûment sa demande, avec l'aide de son conseil.

Les autres mesures adaptées doivent favoriser le bon fonctionnement du Conseil du contentieux des étrangers.

Dans ce contexte – et afin de permettre au Conseil de compléter le cadre des magistrats – l'âge requis a été ramené de trente-cinq à trente ans pour les juges.

Par ailleurs, il est accordé aux magistrats et aux greffiers la possibilité d'apporter la preuve de leur connaissance d'une autre langue nationale, nécessaire à l'exercice de certaines fonctions, par d'autres moyens que ceux que prévoit actuellement la loi sur les étrangers.

Une disposition est également insérée afin de permettre au Conseil du contentieux des étrangers de ne pas inscrire au rôle certaines requêtes. Il s'agit de requêtes qui ne répondent pas aux conditions de forme et qui ne sont pas régularisées dans les huit jours par la partie requérante. Analogie à celle qui s'applique au Conseil d'État, cette disposition doit prévenir la création d'un arriéré judiciaire. Le délai imparti au Conseil du contentieux des étrangers pour examiner une requête a

waarover de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen beschikt om een verzoekschrift te onderzoeken, werd aangepast rekening houdend met een eventuele regularisatie van het verzoekschrift.

Ten besluite benadrukt minister Turtelboom dat de meeste ontworpen bepalingen de rechtsbedeling ten goede komen hetgeen in deze gevoelige materie essentieel is.

## B. Bespreking

### 1. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I)

Artikelen 168 en 169

Deze artikelen vergen geen bespreking.

Art. 169/1 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!)* dienen amendement nr. 1 in (DOC 52 1786/009) met het oog op het vervangen in artikel 9bis, § 2, van de «Vreemdelingenwet» van het woord «elementen» door het woord «gegevens».

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* verduidelijkt dat zij met dit amendement een technische correctie wil aanbrengen.

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister voor migratie- en asielbeleid,* kan niet instemmen met deze vervanging. De termen «elementen» en «gegevens» hebben immers niet noodzakelijk dezelfde betekenis.

Art. 169/2 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!)* dienen amendement nr. 2 in (DOC 52 1786/009). Dit amendement wil de de Nederlandse tekst van artikel 9ter van de bovenstaande wet doen overeenstemmen met deze van artikel 9bis.

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* stelt ook met dit amendement een technische aanpassing te beogen.

*Mevrouw de minister* gaat akkoord met dit amendement dat inderdaad slechts een technische aanpassing betreft.

été adapté compte tenu d'une éventuelle régularisation de la requête.

Enfin, la ministre Turtelboom souligne que la plupart des dispositions en projet favorisent l'administration de la justice, ce qui est essentiel dans cette matière sensible.

## B. Discussion

### 1. Projet de loi portant des dispositions diverses (I)

Articles 168 et 169

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 169/1 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!)* présentent l'amendement n° 1 (DOC 52 1786/009) tendant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 9bis, § 2, de la loi relative aux étrangers, le mot «*elementen*» par le mot «*gegevens*».

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* explique que cet amendement vise à apporter une correction technique.

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile,* ne peut souscrire à cette modification. En effet, les termes «*elementen*» et «*gegevens*» n'ont pas nécessairement la même signification.

Art. 169/2 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!)* présentent l'amendement n° 2 (DOC 52 1786/009). Cet amendement tend à faire correspondre le texte néerlandais de l'article 9ter de la loi précitée à celui de l'article 9bis.

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* déclare également viser une adaptation technique avec cet amendement.

*La ministre* souscrit à cet amendement qui, en effet, ne concerne qu'une adaptation technique.

Art. 169/3 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!)* dienen *amendement nr. 3* in (DOC 52 1786/009) om ook in artikel 9ter, § 3, van de «Vreemdelingenwet» het woord «elementen» door het woord «gegevens» te vervangen.

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* verwijst voor de verantwoording naar deze bij het amendement nr. 1.

Aangezien amendement nr. 3 met amendement nr. 1 vergelijkbaar is, kan *minister Turtelboom*, evenmin met dit amendement instemmen.

## Art. 170 en 171

Aan deze artikelen wordt geen bespreking gewijd.

Art. 171/1 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!)* dienen *amendement nr. 4* in (DOC 52 1786/009) ten einde in artikel 12bis, § 1, tweede lid, 3°, van de «Vreemdelingenwet» het woord «uitzonderlijke» door het woord «buitengewone» te vervangen.

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* verduidelijkt met dit amendement de Nederlandse tekst van artikel 12bis van de bovenstaande wet in overeenstemming te willen brengen met deze van artikel 9bis.

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister voor migratie- en asielbeleid*, is van oordeel dat de voorgestelde taalcorrectie kan worden aangenomen.

Art. 171/2 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!)* dienen *amendement nr. 5* in (DOC 52 1786/009) met de bedoeling in artikel 21bis, § 3, 2°, van de «Vreemdelingenwet» het woord «optie» door het woord «nationaliteitskeuze» te vervangen.

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* verwijst voor de verduidelijking naar de schriftelijke verantwoording.

*Mevrouw de minister* meent dat ook de bij dit amendement voorgestelde correctie kan worden aangenomen.

Art. 169/3 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!)* présentent l'*amendement n° 3* (DOC 52 1786/009) tendant à remplacer également dans le texte néerlandais de l'article 9ter, § 3, de la loi relative aux étrangers, le mot «*elementen*» par le mot «*gegevens*».

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* renvoie, pour la justification, à celle de l'amendement n° 1.

Étant donné que l'amendement n° 3 est comparable à l'amendement n° 1, la *ministre Turtelboom* ne peut pas non plus souscrire à cet amendement.

## Art. 170 et 171

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 171/1 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!)* présentent l'*amendement n° 4* (DOC 52 1786/009) tendant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 12bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3°, de la loi relative aux étrangers, le mot «*uitzonderlijke*» par le mot «*buitengewone*».

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* explique que cet amendement tend à mettre le texte néerlandais de l'article 12bis de la loi précitée en conformité avec celui de l'article 9bis.

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile*, estime que la correction linguistique proposée peut être adoptée.

Art. 171/2 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!)* présentent l'*amendement n° 5* (DOC 52 1786/009) tendant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 21, § 3, 2°, de la loi relative aux étrangers, le mot «*optie*» par le mot «*nationaliteitskeuze*».

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* renvoie, pour l'explication, à la justification écrite.

La *ministre* estime que la correction proposée par cet amendement peut également être adoptée.

## Art. 172

Dit artikel wordt niet verder besproken.

## Art. 172/1 (nieuw)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 6 in (DOC 52 1786/009) om artikel 25 van de «Vreemdelingenwet» aan te vullen met de woorden «of die de status van langdurig ingezetene geniet».*

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) verwijst bij dit amendement eveneens naar de schriftelijke verantwoording.*

*Mevrouw de minister voor migratie- en asielbeleid acht amendement nr. 6 overbodig: de vreemdeling die de status van langdurig ingezetene geniet, heeft immers dezelfde rechten als een vreemdeling die in het Rijk gevestigd is.*

## Art. 172/2 (nieuw)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 7 in (DOC 52 1786/009) om artikel 31 van de «Vreemdelingenwet» op te heffen.*

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) stelt dat het amendement als een besparingsmaatregel dient te worden beschouwd. De productie van de bij dit artikel opgerichte Raad van advies voor vreemdelingen is immers nihil.*

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister voor migratie- en asielbeleid, vindt het geen goed idee om de Raad van advies voor vreemdelingen af te schaffen. Uit gesprekken met verschillende NGO's is immers gebleken dat het in de toekomst nuttig kan zijn om de raad een nieuw leven in te blazen.*

## Art. 172/3 (nieuw)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 8 in (DOC 52 1786/009). Dit amendement beoogt in artikel 33, laatste lid, van de «Vreemdelingenwet» de woorden «moeten van Belgische nationaliteit zijn. Zij» te doen vervallen.*

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) benadrukt de louter adviserende bevoegdheid van de Commissie van advies voor vreemdelingen. Deze commissie*

## Art. 172

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

## Art. 172/1 (nouveau)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent l'amendement n° 6 (DOC 52 1786/009) tendant à compléter l'article 25 de la loi relative aux étrangers par les mots «ou bénéficiant du statut de résident de longue durée».*

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) renvoie également à la justification écrite pour cet amendement.*

*La ministre de la Politique de migration et d'asile estime que l'amendement n° 6 est superflu: l'étranger qui bénéficie du statut de résident de longue durée a en effet les mêmes droits qu'un étranger établi dans le Royaume.*

## Art. 172/2 (nouveau)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent un amendement n° 7 (DOC 52 1786/009), tendant à abroger l'article 31 de la «loi relative aux étrangers».*

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) indique que l'amendement doit être considéré comme une mesure d'économie. La productivité du Conseil consultatif des étrangers créé par cet article est en effet nulle.*

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, pense qu'il n'est pas judicieux de supprimer le Conseil consultatif des étrangers. Il ressort en effet d'entretiens avec diverses ONG qu'à l'avenir, il pourrait être utile de redynamiser le conseil.*

## Art. 172/3 (nouveau)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent un amendement n° 8 (DOC 52 1786/009). Cet amendement tend à supprimer les mots «doivent être de nationalité belge. Ils» dans l'article 33, dernier alinéa, de la «loi relative aux étrangers».*

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) souligne la compétence purement consultative de la Commission consultative des étrangers. Cette commission ne*

houdt zich daarenboven niet bezig met het uitoefenen van enig staatsgezag. Voorts verwijst spreekster naar de schriftelijke verantwoording.

*De minister* heeft op het eerste gezicht geen bezwaar tegen dit amendement. Inderdaad, de toegang tot de magistratuur is voorbehouden tot de Belgen. De bepaling slaat echter alleen maar op de leden van niet-gouvernementele organisaties. Er lijkt hier dus geen enkele reden te zijn om het lidmaatschap van de Commissie van advies voor vreemdelingen tot Belgen te beperken.

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* heeft evenwel vragen bij de grondwettelijkheid van het amendement: de Grondwet bepaalt namelijk dat de burgerlijke bedieningen uitsluitend toegankelijk zijn voor Belgen. Hij vraagt de commissie om uiterst voorzichtig te zijn bij de stemming over dit amendement.

*De heer Ben Weyts (N-VA)* stipt aan dat krachtens artikel 10 van de Grondwet, alleen de Belgen «tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar» zijn. Hij stelt dat overeenkomstig de desbetreffende rechtspraak alleen Belgen gezagsfuncties mogen uitoefenen; de Raad van State geeft een uitermate strikte lezing van die voorwaarde.

*De heer Michel Doomst (CD&V)* acht een grondiger analyse van de inhoud van het amendement nodig, gelet op de bewoordingen van artikel 10 van de Grondwet, dat luidt dat alleen de Belgen «tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar» zijn.

*De minister van Migratie- en asielbeleid* verklaart dat amendement nr. 8, dat betrekking heeft op de Commissie van advies voor vreemdelingen, geenszins haaks staat op wat artikel 10 van de Grondwet voorschrijft. Die adviesinstantie heeft immers geen enkele gezagsfunctie. De minister kan zich derhalve achter het voorgestelde amendement scharen. Zij verlaat zich terzake op de wijsheid van de commissie.

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* verklaart dat de leden die het met dit amendement moeilijk hebben, feitelijk moeizaam kunnen omgaan met de gedachte dat de ambtenarij geleidelijk ook voor de niet-Belgen wordt opengesteld. De spreekster neemt akte van het feit dat de minister van Migratie- en asielbeleid instemt met amendement nr. 8, waarvan zij mede-indienster is.

#### Art. 173

Dit artikel wordt niet verder besproken.

participe en outre pas à l'exercice d'une quelconque puissance publique. L'intervenante renvoie par ailleurs à la justification écrite.

*La ministre n'a a priori* aucune objection contre cet amendement. En effet, l'accès à la magistrature est réservé aux Belges. Cependant la disposition marque seulement les membres d'organisations non-gouvernementales. Il lui semble qu'il n'y a aucune raison de limiter la participation à la Commission consultative des étrangers aux Belges.

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* émet cependant des doutes à propos de la constitutionnalité de l'amendement. La Constitution dispose en effet que les emplois civils sont exclusivement accessibles aux Belges. Il demande à la commission d'être extrêmement prudente lors du vote de cet amendement.

*M. Ben Weyts (N-VA)* relève que selon l'article 10 de la Constitution, seuls les Belges sont admissibles aux emplois civils et militaires. Il fait valoir que la jurisprudence en la matière réserve les fonctions comportant l'exercice d'une autorité aux seuls ressortissants belges, et que le Conseil d'État interprète très strictement cette condition.

*M. Michel Doomst (CD&V)* estime qu'un examen plus approfondi du contenu de l'amendement s'impose, à cause des termes de l'article 10 de la Constitution: «seuls ils [les Belges] sont admissibles aux emplois civils et militaires».

*La ministre de la Politique de migration et d'asile* déclare que l'amendement n° 8 ayant trait au Conseil consultatif des étrangers, est tout à fait conforme au prescrit de l'article 10 de la Constitution, car cette instance d'avis n'est investie d'aucune compétence d'autorité. Elle peut par conséquent apporter son soutien à l'amendement proposé, en indiquant qu'elle s'en remet à ce sujet à la sagesse de la commission.

*Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* fait remarquer que les membres que cet amendement gêne éprouvent en réalité des difficultés à accepter l'idée de l'ouverture progressive des emplois publics à des non-Belges. L'oratrice prend acte du fait que la ministre de la Politique de migration et d'asile marque son accord sur l'amendement n° 8 dont elle est coauteur.

#### Art. 173

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Art. 173/1 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 9 in (DOC 52 1786/009) met de bedoeling om in artikel 48/4, § 1, van de «Vreemdelingenwet» de woorden «en die geen beroep kan doen op artikel 9ter» te laten wegvallen.*

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) verwijst naar de schriftelijke verantwoording.*

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister voor migratie- en asielbeleid, raadt aan om dit amendement te verwerpen. De wetgever heeft er immers principieel voor gekozen om geen tweesporenbeleid te voeren. Het is echter evident dat een zieke vreemdeling, afkomstig uit een streek waar burgeroorlog heerst, te allen tijde een asielaanvraag kan indienen.*

Art. 173/2 (*nieuw*)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 10 in (DOC 52 1786/009) ter schrapping van artikel 52 van de «Vreemdelingenwet».*

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) vraagt zich af in hoeverre het nuttig is om deze niet-gebruikte bepaling te handhaven.*

*De minister geeft toe dat de toepassing van artikel 52 weliswaar in onbruik is geraakt maar zij oordeelt dat dit artikel een snelle en adequate reactie mogelijk maakt indien men met zogenaamde «filières» te maken heeft. Daarom lijkt het behoud van dit artikel verantwoord.*

## Art. 174 tot 179

Aan deze artikelen wordt geen verdere bespreking gewijd.

**2. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II)**

## Artikelen 1 tot 4

Deze artikelen vergen geen verdere bespreking.

## Art. 5

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 2 in (DOC 52*

Art. 173/1 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent un amendement n° 9 (DOC 52 1786/009) qui tend à abroger, dans l'article 48/4, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative aux étrangers, les mots «et qui ne peut pas bénéficier de l'article 9ter»,.*

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) renvoie à la justification écrite.*

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, conseille de rejeter cet amendement. Le législateur a en effet choisi par principe de ne pas mener une politique poursuivant deux objectifs. Il est toutefois évident qu'un étranger malade, originaire d'une région où sévit la guerre civile, peut introduire à tout moment une demande d'asile.*

Art. 173/2 (*nouveau*)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent un amendement n° 10 (DOC 52 1786/009) qui tend à abroger l'article 52 de la loi relative aux étrangers.*

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) se demande dans quelle mesure il est utile de maintenir cette disposition tombée en désuétude.*

*La ministre concède que l'application de l'article 52 est tombée en désuétude mais elle estime que cet article permet une réaction rapide et adéquate quand on a affaire à des «filières». C'est pourquoi elle estime que le maintien de cet article se justifie.*

## Art. 174 à 179

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

**2. Projet de loi portant des dispositions diverses (II)**Articles 1<sup>er</sup> à 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

## Art. 5

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent un amendement n° 2 (DOC*

1787/002) om in het artikel 39/57 van de «Vreemdelingenwet» een aantal tekstcorrecties uit te voeren.

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* verwijst naar de schriftelijke verantwoording.

*De minister* heeft geen bemerkingen bij de in dit amendement voorgestelde taalkundige correcties. Het kan bijgevolg worden aangenomen.

#### Art. 6 tot 10

Aan deze artikelen wordt geen verdere bespreking gewijd.

#### Art. 11

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!)* dienen amendement nr. 3 in (DOC 52 1787/002) ten einde de in het ontworpen artikel 11 voorgestelde verlenging van de termijn voor de indiening van een vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid op tien dagen te brengen.

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* herinnert eraan dat haar fractie reeds bij de bespreking van het wetsontwerp dat de wet van 15 september 2006 is geworden, gesteld heeft dat een termijn van vierentwintig uur om een dergelijke vordering in te dienen te kort zou zijn. In het ontwerp wordt voorgesteld deze termijn tot vijf dagen te verlengen. Het amendement stelt evenwel voor deze termijn op tien dagen te brengen. De betrokken procedure verloopt immers uitsluitend schriftelijk en is zeer vormelijk van karakter. Een termijn van tien dagen moet de advocaten derhalve in staat stellen om deze zaken beter in hun planning op te nemen en terdege voor te bereiden.

*Minister Turtelboom* stemt niet in met de bij dit amendement beoogde verlenging van de beroepstermijn. Zij meent immers dat een termijn van vijf dagen moet volstaan. Zij merkt op dat het Grondwettelijk Hof in zijn arrest nr. 81/2008 van oordeel was dat zelfs een termijn van drie werkdagen kon volstaan.

#### Art. 12 en 13

Deze artikelen worden niet verder besproken.

52 1787/002) qui tend à apporter une série de corrections au texte de l'article 39/57 de la «loi sur les étrangers».

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!)* renvoie à la justification écrite.

*La ministre* n'a aucune observation à formuler concernant les corrections linguistiques proposées par l'amendement. Celui-ci peut donc être adopté.

#### Art. 6 à 10

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

#### Art. 11

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!)* présentent un amendement n° 3 (DOC 52 1787/002) qui tend à porter à dix jours la prolongation du délai proposée à l'article 11 en projet pour déposer une demande de suspension d'extrême urgence.

*Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* rappelle que dès l'examen du projet de loi dont est issue la loi du 15 septembre 2006, son groupe a soutenu qu'un délai de vingt-quatre heures pour déposer semblable demande serait trop court. Dans le projet, il est proposé de porter ce délai à cinq jours. L'amendement propose cependant de porter ce délai à dix jours. En effet, la procédure en question se déroule uniquement par écrit et présente un caractère très formel. Un délai de dix jours doit dès lors permettre aux avocats de mieux insérer ces affaires dans leur planning et de bien les préparer.

*La ministre Turtelboom* ne souscrit pas à la prolongation du délai de recours envisagée dans cet amendement. Elle estime, en effet, qu'un délai de cinq jours devrait suffire. Elle fait observer que, dans son arrêt n° 81/2008, la Cour constitutionnelle considérait même qu'un délai de trois jours ouvrables pouvait être suffisant.

#### Art. 12 et 13

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 13/1 (*nieuw*)

*Mevrouw Staelraeve c.s. dient amendement nr. 4 in (DOC 52 1787/002) met het oog op het wegwerken van het Franstalige contentieux door het aantal Franstalige rechters bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen tijdelijk te verhogen.*

Dit amendement wordt namens de indieners door *de heer Josy Arens (cdH)* ingetrokken.

\*  
\* \*

*Mevrouw Genot (Ecolo-Groen!) en de heer Lahssaini (Ecolo-Groen!) dienen daarop amendement nr. 7 in (DOC 52 1787/003) dat het ingetrokken amendement nr. 4 overneemt.*

*Mevrouw Genot geeft aan dat er in het Franstalige contentieux een grotere werkvoorraad is. Er moeten bijgevolg maatregelen worden genomen om de behandelingstermijn binnen de perken te houden en te waarborgen dat de beroepen binnen de wettelijke termijn worden behandeld.*

\*  
\* \*

*De heer Josy Arens (cdH) c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 52 1787/005) in, dat ertoe strekt in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp een artikel 13/1 in te voegen. Het is de bedoeling via dat amendement toe te staan een bijkomende Nederlandstalige en een bijkomende Franstalige magistraat in dienst te nemen, teneinde de pensionering van personeelsleden op te vangen en de achterstand weg te werken waarmee de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen te kampen heeft.*

*Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) onderstreept dat de leden zich zouden moeten kunnen vinden in dit amendement, aangezien het ervoor zorgt dat de werkzaamheden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen onder goede en evenwichtige voorwaarden worden voortgezet.*

*De heer Bart Laeremans (VB) merkt op dat het desbetreffende amendement bijzonder gedetailleerd is uitgewerkt. Hij vraagt er een vertaling van, alsook uitleg erbij van de indieners.*

Ook *de heer Ben Weyts (N-VA)* vraagt nadere uitleg van de indieners van amendement nr. 8.

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!) is verwonderd dat dit nieuwe amendement is ingediend door dezelfde*

Art. 13/1 (*nouveau*)

*Mme Staelraeve et consorts présentent un amendement n° 4 (DOC 52 1787/002), qui tend à résorber le contentieux francophone en augmentant provisoirement le nombre de juges francophones auprès du Conseil du contentieux des étrangers.*

Cet amendement est retiré au nom de ses auteurs par *M. Josy Arens (cdH)*.

\*  
\* \*

*Mme Genot (Ecolo-Groen!) et M. Lahssaini (Ecolo-Groen!) présentent ensuite un amendement n° 7 (DOC 52 1787/003) qui reprend l'amendement n° 4 précédemment retiré.*

*Mme Genot indique que le volume de travail en souffrance est nettement plus important au contentieux francophone. Il convient donc de prendre des mesures afin de limiter le délai de traitement et de garantir que les recours seront examinés dans le délai légal.*

\*  
\* \*

*M. Josy Arens (cdH) et consorts déposent un amendement n° 8 (DOC 52 1787/005) visant à insérer un article 13/1 dans le projet à l'examen. L'amendement tend à permettre l'engagement d'un magistrat francophone et d'un magistrat néerlandophone supplémentaires, en vue de pallier des départs à la retraite dans le cadre du personnel, et de résorber l'arriéré auquel est confronté le Conseil du contentieux des étrangers.*

*Mme Sofie Staelraeve (Open Vld) souligne que cet amendement devrait rallier les membres puisqu'il assure la poursuite des activités du Conseil du contentieux des étrangers dans de bonnes conditions équilibrées.*

*M. Bart Laeremans (VB) fait observer que l'amendement en question est particulièrement développé. Il en demande une traduction ainsi qu'une explication de la part des auteurs.*

*M. Ben Weyts (N-VA) demande également des éclaircissements de la part des auteurs de l'amendement n° 8.*

*Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!) s'étonne du dépôt de ce nouvel amendement par les mêmes auteurs qui*

leden die voordien amendement nr. 4 hadden aanvaard en ondertekend, een amendement dat, nadat het was ingetrokken, door haar is overgenomen en haar amendement nr. 7 is geworden. Zij geeft aan dat het bezwaar als zou het door haar ingediende amendement blijken geven van enig favoritisme qua taalgroep, volstrekt ongegrond is, want men kan er niet omheen dat 61% van alle behandelde dossiers in het Frans zijn gesteld. De aanwijzing van een bijkomende magistraat van de Franse taalrol is louter gestoeld op dat gegeven.

*Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld)* merkt op dat iemands instemming met de tekst van een amendement geenszins verhindert een nieuw amendement in te dienen dat een beter standpunt vertolkt.

*De heer Bart Laeremans (VB)* roept het vorige lid op blijken te geven van een coherente houding in andere materies waarbij de werkdruk vooral wordt veroorzaakt door dossiers in het Nederlands, zoals bij de Raad van State. De spreker geeft aan dat argument opnieuw te zullen hanteren in aangelegenheden waar dat vraagstuk op dezelfde manier aan de orde is, maar dan ten koste van de Vlaamse Gemeenschap.

Hij verzoekt de minister om bepaalde cijfergegevens en om nadere toelichtingen: hoe is de toestand momenteel wat het aantal magistraten in functie betreft? Hoeveel behoren er tot de Nederlandse taalrol en hoeveel tot de Franse? Kan, zoals wordt voorgesteld, met de indienstneming van bijkomende magistraten, de achterstand worden weggewerkt?

*De minister van Migratie- en asielbeleid* herinnert eraan dat de magistratenformatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bestaat uit dertien Nederlandstalige en dertien Franstalige magistraten. Twaalf ambten zijn momenteel ingevuld, terwijl het dertiende ambt voor elke taalrol vacant is. Voor de Franstalige magistraten ligt de werklast enigszins hoger omdat ze wat meer dossiers dan de Nederlandstalige magistraten te verwerken krijgen (in de loop van 2008 hebben laatstgenoemden 784 dossiers behandeld).

Zij staat ter beschikking van de commissie om indien gewenst bijkomende gegevens te verstrekken.

Art. 14 en 15

Deze artikelen vergen geen verdere bespreking.

avaient antérieurement accepté et signé l'amendement n° 4 que, après qu'il a été retiré, elle a repris et qui est devenu son amendement n° 7. Elle explique que l'objection avancée selon laquelle il y aurait dans l'amendement qu'elle propose, un certain favoritisme linguistique n'a aucun fondement: le fait est que la charge de travail occasionnée par les dossiers en Français représente 61% de l'ensemble des dossiers traités. La désignation d'un magistrat supplémentaire dans le rôle linguistique francophone se fonde purement et simplement sur ce fait-là.

*Mme Sofie Staelraeve (Open Vld)* fait remarquer que le fait d'être d'accord sur le texte d'un amendement n'empêche de proposer un nouvel amendement dont le texte offre un meilleur point de vue.

*M. Bart Laeremans (VB)* appelle l'oratrice précédente à faire preuve d'une attitude conséquente vis-à-vis d'autres matières, où la charge de travail est principalement occasionnée par des dossiers en néerlandais. Tel est le cas au Conseil d'État, souligne l'intervenant, qui promet de faire à nouveau valoir cet argument dans les matières où la question se pose de la même façon, au détriment de la Communauté flamande.

Il demande certaines données chiffrées ainsi que des explications complémentaires à la ministre: quelle est la situation actuelle quant au nombre de magistrats en fonction? Combien relèvent du rôle linguistique francophone et combien du rôle linguistique néerlandophone? L'engagement de magistrats supplémentaires ainsi qu'on le propose est-il de nature à permettre de remédier à l'arriéré?

*La ministre de la Politique de migration et d'asile* rappelle que cadre de magistrats du Conseil du contentieux des étrangers est constitué de treize magistrats francophones et de treize magistrats néerlandophones. Douze postes sont actuellement pourvus; la vacance pour le treizième poste de chaque rôle linguistique est en cours. Quant à la charge de travail, les dossiers confiés aux magistrats francophones sont quelque peu supérieurs à ceux confiés aux magistrats néerlandophones, lesquels avaient traité 784 dossiers au cours de l'année 2008.

Elle est disponible à fournir à la commission, si celle-ci le souhaite, des données complémentaires.

Art. 14 et 15

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

## Art. 16 en 17

*De heer Weyts (N-VA) dient amendementen nrs. 5 en 6 in (DOC 52 1787/002 en DOC 52 1787/004) ter schrapping van de beide ontworpen artikelen.*

*De heer Ben Weyts (N-VA) wijst erop dat de periode tijdens welke de hoofdgriffier en de beheerder van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen van de wettelijk vereiste tweetaligheid worden vrijgesteld, reeds bij de wet van 15 september 2006 werd ingevoerd. Hij begrijpt dan ook niet waarom deze uitzonderingstoestand met resp. drie en vijf jaar verlengd zou moeten worden. In deze context herinnert de spreker aan de zeer duidelijke uitspraken van de Raad van State inzake het «Taalhof-felijksakkoord» waarbij gesteld wordt dat het niet opgaat om de taalwetgeving te omzeilen door bepaalde personen gedurende een bepaalde periode van de wettelijke tweetaligheid vrij te stellen. Hij kan dan ook niet aanvaarden dat dergelijke uitzonderingen bij wet bestendig worden.*

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister voor migratie- en asielbeleid, acht het aangewezen om deze amendementen te verwerpen. Door het ontbreken van een uitvoeringsbesluit hebben noch de hoofdgriffier, noch de beheerder van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen immers de mogelijkheid gehad om hun kennis van de andere landstaal te bewijzen.*

## Art. 17/1 (nieuw)

*De dames Van der Straeten (Ecolo-Groen!) en Genot (Ecolo-Groen!) dienen amendement nr. 1 in (DOC 52 1787/002) om artikel 12 van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek Belgische Nationaliteit op te heffen.*

*Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) meent dat het aangewezen is om deze niet-gebruikte bepaling niet langer te handhaven.*

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister voor migratie- en asielbeleid, merkt op dat de aangelegenheid waarop het amendement betrekking heeft, tot de bevoegdheden van de minister van Justitie behoort. De minister wenst een dergelijke wijziging niet door te voeren zonder nader overleg met haar collega. Zij adviseert dan ook het amendement te verwerpen.*

## Art. 18

Dit artikel wordt niet verder besproken.

## Art. 16 et 17

*M. Weyts (N-VA) présente les amendements n<sup>os</sup> 5 et 6 (DOC 52 1787/002 et DOC 52 1787/004) en vue de supprimer les deux articles en projet.*

*M. Ben Weyts (N-VA) souligne que la période pendant laquelle le greffier en chef et l'administrateur du Conseil du contentieux des étrangers sont dispensés de l'obligation légale de bilinguisme, a déjà été instaurée par la loi du 15 septembre 2006. Dès lors, il ne comprend pas pourquoi ces cas d'exception devraient être prolongés de trois et cinq ans respectivement. À cet égard, l'intervenant rappelle les arrêts très clairs rendus par le Conseil d'État en matière d'«Accord sur la courtoisie linguistique», qui prévoient qu'on ne peut pas contourner la législation linguistique en dispensant certaines personnes de l'obligation légale de bilinguisme pendant une certaine période. C'est pourquoi il ne peut accepter que de telles exceptions soient perpétuées par la loi.*

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, estime qu'il convient de rejeter ces amendements. En effet, un arrêté d'exécution en la matière faisant défaut, ni le greffier en chef ni l'administrateur du Conseil du contentieux des étrangers n'ont eu la possibilité de prouver leur connaissance de l'autre langue nationale.*

## Art. 17/1 (nouveau)

*Mmes Van der Straeten (Ecolo-Groen!) et Genot (Ecolo-Groen!) présentent l'amendement n<sup>o</sup> 1 (DOC 52 1787/002) en vue d'abroger l'article 12 de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la Nationalité belge.*

*Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) estime qu'il convient de ne plus maintenir cette disposition non utilisée.*

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, souligne que l'amendement porte sur une matière relevant des compétences du ministre de la Justice. La ministre ne souhaite pas appliquer cette modification sans s'être concertée avec son collègue au préalable. Dès lors, elle conseille de rejeter l'amendement.*

## Art. 18

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

## III. — STEMMINGEN

## A. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I)

Artikelen 37 tot 40

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 40/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 11 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 41 tot 47

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 168

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 169

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 169/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 169/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het wordt artikel 179 van de aangenomen tekst.

Art. 169/3 (*nieuw*)

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

## III. — VOTES

## A. Projet de loi portant des dispositions diverses (I)

Articles 37 à 40

Ces articles sont adoptés successivement à l'unanimité.

Art. 40/1 (*nouveau*)

L'amendement n°11 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 41 à 47

Ces articles sont adoptés successivement à l'unanimité.

Art. 168

L'article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Article 169

L'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 169/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 169/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 2 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Il devient l'article 179 du texte adopté.

Art. 169/3 (*nouveau*)

L'amendement n° 3 est rejeté par 13 voix et 1 abstention.

## Art.170 en 171

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art.171/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.  
Het wordt artikel 181 van de aangenomen tekst.

Art.171/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 5 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.  
Het wordt artikel 183 van de aangenomen tekst.

## Art.172

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art.172/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art.172/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art.172/3 (*nieuw*)

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 8 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.  
Het wordt artikel 185 van de aangenomen tekst.

## Art.173

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art.173/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

## Art.170 et 171

Ces articles sont adoptés successivement par 11 voix et 3 abstentions.

Art.171/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 4 est adopté par 12 voix contre 2.  
Il devient l'article 181 du texte adopté.

Art.171/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 5 est adopté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.  
Il devient l'article 183 du texte adopté.

## Art.172

L'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art.172/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 6 est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Art.172/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 7 est rejeté par 13 voix et 1 abstention.

Art.172/3 (*nouveau*)

L'amendement n° 8 est adopté par 8 voix contre 5 et 1 abstention.  
Il devient l'article 185 du texte adopté.

## Art.173

L'article est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art.173/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 9 est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Art.173/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

## Art.174 tot 179

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

\*  
\* \*

Er werd een wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst ter beschikking gesteld van de commissie.

*De voorzitter* stelt voor deze tekstaanpassingen als technische correcties te beschouwen.

*De commissie* schaart zich achter het voorstel van haar voorzitter.

\*  
\* \*

Het aldus verbeterde en gewijzigde geheel van de aan de commissie voorgelegde artikelen wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

**B. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II)**

## Artikelen 1 tot 4

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 5

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 5 wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

## Art. 6 tot 10

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art.173/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 10 est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

## Art.174 à 179

Ces articles sont adoptés successivement par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

\*  
\* \*

Une note légistique du Service Juridique à été mise à disposition de la commission.

*Le président* propose de considérer ces adaptations de texte comme des corrections techniques.

*La commission* se rallie à la proposition formulée par son président.

\*  
\* \*

L'ensemble des articles soumis à la commission, ainsi corrigé et modifié, est adopté par 8 contre 2 voix.

**B. Projet de loi portant des dispositions diverses (II)**Articles 1<sup>er</sup> à 4

Les articles sont adoptés successivement par 11 voix et 3 abstentions.

## Art. 5

L'amendement n° 2 est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 5 ainsi modifié est adopté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

## Art.6 à 10

Les articles sont adoptés successivement par 11 voix et 3 abstentions.

## Art. 11

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 12 en 13

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 13/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Dit artikel wordt artikel 14 van de aangenomen tekst.

## Art. 14

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

## Art. 15

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 16

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Het amendement nr. 5, dat ertoe strekt het artikel weg te laten, valt bijgevolg zonder voorwerp.

## Art.17

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Het amendement nr. 6, dat ertoe strekt het artikel weg te laten, valt bijgevolg zonder voorwerp.

Art. 17/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art.11

L'amendement n° 3 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 11 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

## Art.12 et 13

Les articles sont adoptés successivement par 11 voix et 3 abstentions.

Art.13/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 7 est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 8 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Cet article devient l'article 14 du texte adopté.

## Art.14

L'article est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

## Art.15

L'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

## Art.16

L'article est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement n° 5, proposant la suppression de l'article, devient dès lors, sans objet.

## Art.17

L'article est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement n° 6, proposant la suppression de l'article, devient dès lors, sans objet.

Art.17/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 1 est rejeté par 11 voix et 3 abstentions.

## Art. 18

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Er werd een wetgevingstechnische nota van Juridische Dienst ter beschikking gesteld van de commissie.

*De voorzitter* stelt voor deze tekstaanpassingen, waaronder de aanbeveling om het opschrift te wijzigingen als technische correcties te beschouwen. Zodoende zal dit opschrift worden:

«Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie»

*De commissie* schaart zich achter het voorstel van haar voorzitter.

Het geheel van het wetsontwerp wordt aldus verbeterd en gewijzigd aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

*De rapporteur,*

Josy ARENS

*De voorzitter,*

André FRÉDÉRIC

## Art.18

L'article est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

\*  
\* \*

Une note légistique du Service juridique a été mise à la disposition de la commission.

*Le président* propose de considérer comme corrections techniques ces adaptations de texte, parmi lesquelles la recommandation visant à modifier l'intitulé. L'intitulé sera dès lors modifié comme suit:

«Projet de loi portant diverses dispositions relatives à l'asile et à l'immigration».

*La commission* se rallie à la proposition formulée par son président.

L'ensemble du projet de loi, corrigé et ainsi modifié, est adopté par 8 contre 2 voix

*Le rapporteur,*

Josy ARENS

*Le président,*

André FRÉDÉRIC